## TAFASWIRI AN-KIBUSHI NIM-MATEKELEZO KI DUNIA NIN-HAKI-L-ADAMÌ

## ALUHA NIN-VUDIN' NI KURADA

An-fahitaga amba, fiku6aliaga amba 6inadamu djabi nitirahinyi ndreka usheu ndreka haki meraga nandzari ro musingi nin-nafasi, nin-haki ndreka usalama duniani ;

An-fahitaŋa amba, tsifahizaŋa ndreka fipuzisaŋa haki-l-adamì ro mikutsonga faŋanovaŋa shitrendro ki katili maneitri rohu nin-umati djabi, amin' ni zenyi, fitunga nin-ulemengu mbu kuruhusu ɓinadamu ivulaŋa ndreka ikwamini aminnafasi, ɓilà tahutru wala taãɓu nin-ufukara, ro nikutekelezaŋa kirasimi, ustaãraɓu beheben-djabi ninhulumbelu :

An-An- fahitana amba, anatin' ni sharia-musingi nin-ndreu, zanatani nin-Uvumoja nin-Twaifa (Shama nin-Daula nin-Ulemengu) nikutekeleza mara hafa uaminifu nin-ndreu amin' ni haki musingi nim-6inadamu; amin' ni usheu ndreka kima ninhulu an-rohuni, amin' ni fihirana nin-haki nin-lalahi ndreka viavi, amin' zenyi, reu nampahei amba reu nangala ãzima ampadeha aluha fanadzarisana maisha nim6inadamu ndreka ampiditri an-lalana raha mbu andei tanafu tsara am-maisha nin-nafasi nankitinyi nim6inadamu; ahitana amba, nikulazimu natou nguvu fihavanana 6ainan' ni tani ndreka tani;

An- fahitaga amba, Daula Agatin-shama iti ndreka shama nin-Uvumoja nin-Twaifa (Shama nin-Daula nin-Ulemengu) nangala wahadi an-ndreu agaraka ka6aru retu atà haki-ladami ndreka nafasi musingi ikustehinyi nankitinyi amin' ni dunja mafia :

An- fahitaŋa amba, fikutrugaŋa djumla nin-sharia ndreka nafasi retu nandzari muhimu swafi an-fikustehiaŋa namuna kulazimu, wahadi itì ;

Trengwe djumla nampahei amba Matekelezo ki Dunia nin-Haki-l-Adami iti

ro daradja aŋabuŋabun-djabi nin-ustaãra6u nikulazimu nahazu nin-kula karazaŋa zanatani ndreka nishani, anga 6inadamu djabi ndreka kula karazaŋa ninfikueshiŋandreu, ihisi Matekelezo itì daima amin' ni luhan-ndreu, aŋanu djitihadi amin' ni fampidzuruaŋa ndreka fitarimiaŋa, ampiasa masitaha nin-sharia ndreka nafasi retu ; amin' ni zenyi, aŋanu modeli ata, amin' ndreu maŋapiditri an-lalaŋa moramora-moramora satua mifotutru tani ou mifotutru dunia, reu ikutsonga ata fiku6aliaŋa ndreka fikurumiaŋa reu itì, ike nin-ankitinyi amin' ni dunia mafiha ; rangu amin' ni zanatani nin-Daula aŋatin' ni Uvumoja nin-Twaifa (Shama nin-Daula nin-Ulemengu) ata an-tani amin' ni hifadhwi ni sharian-ndreu.

Kanuni aluha

Binadamu djabi nitirahinyi an-nafasi, reu bokeu mirana amin' ni usheu ndreka haki. Reu teraka ndreka akili ndreka hikima, amin' ni zenyi, reu nikulazimu nisi twerana nin-fihavana reu sambi reu.

Kanuni faha aroini

Kula hulugu meti mikudai fikurumianaga amin'nazi ninsharia ndreka nafasi retu djabi, nivulagana amin'ni Matekelezo itì, wala tsisi fifidanaga tsokao yotsi, mfano mifotutru kaɓila, range (nin-nenyi), lalahi au viavi, fivulagana, dini, fikira ki siasa au fikira hafa tu, tani nibwahaga au daradjan-hulugu, mali, teraka au kabaru hafa tu.

Boka eu, tsi uhisi fifidanaŋa tsokao yotsi mbu atou hatasiɓaɓun' ni daradja nin-siasa, nim-mahakama au hatasiɓaɓun' ni abezan-tani au gitro nin-tani nibwaha ninhuluŋu ; neka tani iu au gitro nin-tani iu huru, nikutawalan' ni tani hafa, tsi mahaleu teŋa au nikupunguzaŋa yezi.

Kanuni faha teluni :

Kula shumbe-6inadamu misi haki an-fikueshiana, annafasi ndreka an-hifadhwi nin-nafusini.

Kanuni faha efatrani :

Tsisi hulunu mbu atou andevu au andivuzana : fandivuzana ndreka kula kalite nin-fanyiraha ki andevu, tsi kuruhusunu.

Kanuni faha dimini :

Tsisi hulunu mbu atou matriko, wala fihezinyi ou kudilinyi kara raha tsisi manani ou atou raha mikulanisa izi.

Kanuni faha tshutani :

Kula hulugu misi haki an-fiku6aliaga haki nazi kula mahala misi izi.

Kanuni faha fituni :

Hulugu djabi miraga an-lalaga ki sharia ndreka misi haki djabi bilà fifidanaga, an-hifadhwi miraga nin-sharia. Hulugu djabi misi haki miraga an-sharia mikuhifadhwi hulugu ndreka kula ubanguzi mandeha kinyume ndreka Matekelezo iti, ndreka kula fikutsotsaga ubanguzi iti.

Kanuni faha valuni :

Kula hulunu misi haki an-fandihanana mikushitaki ammahakama nin-tani misi maãrifa amin' ni kabaru nazi, neka hakimusingi nazi, boka eu niku6alin' ni sharia be musingi ou sharia tu, tsi nikusutehinyi. Kanuni faha sivini :

Tsisi hulunu mbu heti tanin-sirikali ou gadrani lajoli ou atuwatanini 6ilà si6a6u.

Kanuni faha fuluni :

Kula hulunu misi haki, an-fihirana swafi, an-fananovani modeli atà hadja nazi urenyim-mahakama tsi kisirikali, tsi mampinonu hila, an-lalana nin-haki ndreka anyivunntrengwe. Mahakama itì ro mbu ahei neka hulunu itì amin'ni haki nazi ndreka farudhwi nazi au mashitaka natona izi itì manaraka lalana.

Kanuni faha fulu areki ambini :

Kula hulunu nikuhutumunu ndreka ta6ia ratsi, kaza taninyi ndreka halathwi paka izi kuhukumunu kirasimi am-mahakama mbiana an-trengwe, amin'izi eu, kula kabaru miditri amin'ni difãi nazi djabi nikurumianana.

Tsisi hulunu mbu vangona kubei hatasi6a6un' ni ãmali au raha tsi nishugulinyi, ndreka wakati nanjanovana reu iti, reu tsi nalana amba ta6ia ratsi amin' ni sharia nin-tani au nin-ulemengu. Boka eu kua, tsisi raha rati mandiltra inyi fa vua hulunu lera nanjanovana ta6ia rati retu, mbu vua hulunu kua.

Kanuni faha fulu aroi ambini :

Tsisi hulunu mbu hidirana 6ila si6a6u, am-maisha ninantanana nazi, amin' ni havana nazi, amin' ni tranu nazi au amin' ni 6arua nazi; wala tsisi hulunu mbu hiditri amin' ni kabaru mbu ikupua hulunu usheu, mbu andatsaka izi. Kula hulunu misi haki an-hifadhwi ninsharia mamahana fidirana an-hulunu ndreka fikufutsuhana maisha nin-hulunu.

Kanuni faha fulu telu ambini :

Kula hulugu misi haki an-fidiraga ndreka fibwahaga an-nafasi ndreka an-fifidanaga mahala ipitrahani agatin'ni Daula .

Kula hulumu misi haki an-fibwahani an-nakwakila tani, ata an-tani nazi, ndreka an-fipudiani an-tani nazi.

Kanuni faha fulu efatra ambini :

Am-mahala misi udilifu, kula hulu**n**u misi ruhusa mitsakaraka mahala ififia**n**a, boka eu, misi furswa ahazu mahala ififiani amin' ni tani hafa.

Sharia iti tsi heti kurumianana neka hulunu mila ikurumianana izi iti, tsakarahin' ni sirikali hatasi6a6un' ni shidrendro natoni niditri amin' ni 6aadhwi nin-shidrendro nikudukurunu amin' ni sharia djumla au hatasi6a6un' ni ta6ia natoni tsi miaraka ndreka madhumuni ndreka makuswada nin-Uvumoja nin-Twaifa (Shama nin-Daula nin-Ulemengu).

Kanuni faha fulu dimi ambini :

Kula huluηu misi haki an-fazahuaηa uraĩa.

Tsisi hulunu mbu heti fahanana kaza ahazu uraĩa au amadiki uraĩa, 6ilà si6a6u.

Kanuni faha fulu tshuta ambini :

Neka reu fa kutsimu, lalahi ndreka viavi nin-kula nishani, kula uraĩa au kula dini, meti manambadi ndreka miteraka zanakan-ndreu. Hakin-ndreu amin' ni kabaru mifotutru vadiaŋa meraŋa, lera reu amin' ni vadiaŋa ndreka lera reu miboŋu.

Vadiaŋa mbu heti atou neka bwana harusi ndreka bweni harusi niku6ali izi itì.

Fihisiaŋa havaŋa iu raha amin' ni vatan-huluŋu boka eu muhimu amin' ni maisha ki udjamaã ; izi itì misi furswa ahazu hifadhwi nin-udjamaã ndreka nin-Daula.

Kanuni faha fulu fitu ambini :

Kula hulugu, rangu inyi mipetraka izi areki ata inyi mipetraka an-djamaã, misi furswa amba izi hu tompinshandza.

Tsisi hulugu mbu heti fahagana bilà sibabu amba izi kaza utompin-shandza.

Kanuni faha fulu valu ambini :

Kula hulunu misi haki an-fihisiana nafasi nin-fikufikiriana, nin-fikurumianana åkili-musingi ndreka nin-fihisiana dini; haki iti mikuruhusu hulunu mamadiki dini au fikira, ndreka manamia hulunu nafasi mampahei dini au fikira nazi izi areki au ndreka ri namani rangu an-karamandza ata an-tranuni; amin' ni fidzuruana izi, amin' ni fananovana ifada ndreka mahafala mifotrutu dini iti.

Kanuni faha fulu sivi ambini :

Kula hulugu misi haki an-fihisiaga nafasi ninfagabwahaga fikira ndreka nin-fivulagana ; maãnani iu, hulugu misi haki an-tsifiampidzaliga hulugu hatasi6a6u nin-fikira nazi ; an-fahazuaga ndreka fagabuguaga 6ila tsisi fikutundaga mupaka, kabaru ndreka fikira, an-kula lalaga mbu kurumianaga.

Kanuni faha arompuluni :

Kula hulunu misi haki an-fihisiana nafasi nin-fivuriana ndreka nin-fananovana shama tsisi tashahushi.

Tsisi hulunu mbu atou nguvu ihiditri an-shama.

Kanuni faha arompulu areki ambini :

Kula hulunu misi haki an-fangalana fuvu anfanandesana kabaru mifotutru hulunu djabi an-tani nazi, nahika ro hulunu tompini au amin' ni hulunu manatitri wakala nifidanana an-nafasi.

Kula hulugu misi haki an-fihisiaga lalaga, mikustehi masharutwi nin-fihiraga, iditri an-hasa ki sirikali nin-tani nazi.

Nia nin-zanatani io ro musingi nin-yezi nin-sirikali ; nia iti nikulazimu kutekelezaŋa amin' ni voti mazava nikulazimu natou kula mumba muda, amin' ni lalaŋa mikukarɓisa huluŋu djabi an-fihiraŋana, amin' ni voti ninsiri au maŋaraka fomba miraŋa ndreka voti nin-siri, mikuruhusu unafasi nin-voti.

Kanuni faha arompulu aroi ambini :

Kula hulunu, amin' izi hulunu nin-djamaā, misi haki anfazahuana hifadhwi ki fihavanana (ki siraki); musingi nin-hifadhwi iu, ro fikutsimidzana haki mifotutru āki6a, udjamaā ndreka utamaduni muhimu an-hishima nazi ndreka an-huvambufu an-nafasi nin-twerana, hatasi6a6un' ni djitihadi ki tani ndreka fishirikana ki ulemengu, hatasi6a6un' ni namuna nin-kupangana ndreka rasulimali nin-kula tani.

Kanuni faha arompulu telu ambini :

Kula hulugu misi haki an-fazahuani hasa ndreka anfihisiani sha6aha an-fifidanani hasa amin' ni lalaga ninhaki bokeu kusutou nin-hasa ; ndreka misi haki anfikuhafadhwiaga izi ndreka fipitrahaga-6ure.

Hulunu djabi, wala tsisi fifidanana, misi haki anfazahuana mushahara merana an-fananovana hasa mirana.

Kula hulunu miasa, misi haki an-fazahuana mushahara kusutou, modeli nikulazimu mbu ikuruhusu izi ndreka ri havani uhisi maisha ki u6inadamu, bokeu meti susohinyi ndreka musada hafa nin-hifadhwi ki udjamaã.

Kula huluŋu misi haki an-fikupangana ndreki ri havani, shama nin-fikudaiaŋa haki nin-huluŋu nin-hasa, an-fihidirani an-shama mikudifaĩ tanafu nazi.

Kanuni faha arompulu efatra ambini :

Kula hulunu misi haki an-fanjabwahana vaha ndreka fangalana nafasi, amin' ni zenyi, an-fanjanovana mupaka mikustahiki amin' ni muda nin-hasa ndreka anfanjabwahana vaha ifanja nim-muda.

Kanuni faha arompulu dimi ambini :

Kula hulunu misi haki an-fihisiana daradja ninfikueshiana kiasi, mikuruhusu izi uhisi swiha tsara, ahazu faivanana, izi ndreka ri havana nazi, an-kabaru mifoturu, fihinanana, fisikinana, fihisiana tranu, fazahuana audi ki lopitali ndreka fazahuan-hulunu zema ki sirikali muhimu : izi misi haki an-fazahuani musada anwakati nin-fipitrahana-bure, nin-aretinyi, ninfikupunguzan' ni ziga, nin-fati nin-vadi, ninhaubakokuana, au am-mukabala nin-fihafahan-raha mampahazu hulunu maisha, hatasibabu nin-fandihana nin-kabaru bila uvhendza nazi.

Fitirahana ndreka hauzazana misi haki an-fazahuana musada ndreka fikututu6iana mahususu. Zaza djabi, rangu reu nitirahinyi an-vadiana atà reu nitirahinyi antani, misi haki mirana an-fazahuana hifadhwi nin-taã6u nim-maisha.

Kanuni faha arompulu tshuta ambini :

Kula hulunu misi haki an-fidzuruana. Fidzuruana nikulazimu bure, shingani ro, fidzuruana an-likoli madiniki. Fidzuruana hasan-tanana nikulazimu mibiana an-hulunu djabi ; fidirana an-likoli nin-daradja anabu ninfidzuruana nikulazimu nibiana an-fihirana nin-ankitinyi, an-kula hulunu djabi misi maarifa uhiditri.

Fidzuruaŋa nikulazimu nikusudia utsatsarufu nimɓinadamu, faŋanovaŋa nguvu mastaha nin-haki-l-adamì ndreka nafasi musingi. Izi tihì nikulazimu nampandehaaluha fikuelewaŋa, muswamaha ndreka fiwandzaniaŋa nin-tani djabi, ndreka shikao nin-kaɓila au nin-dini ndreka fandihanaŋa-aluha nin-amali nin-Uvumoja nin Twaifa (Shama nin-Daula nin-Ulemengu) fikututuɓiaŋa usalama.

Ri hulunu maventi nin-hulunu, misi haki an-fifidanana amin' ni raha muhimu amin' ndreu, fidzuruana tokutru ahazun-ndri zanakan-ndreu.

Kanuni faha arompulu fitu ambini :

Kula hulunu misi haki an-fangalana fuvu neka izi shoku, am-maisha ki tamaduni nin-djamaã, an-fangalana 6astwi nin-swanaã ndreka an-fangalana 6andza amin' ni fandihanana-aluha nin-sayãsi ndreka atsarana ahazunu an-raha retu.

Kula huluŋu misi haki an-fikuafadhwiaŋa zavatra nazi, rangu reu mifotutru ĩlimu ata zombo nikumbaŋa anfikurumianaŋa sayãsi, fanurataŋa buku au fikutrungaŋa kabaru, neka izi ro tompin' ni raha retu.

Kanuni faha arompulu valu ambini :

Kula huluŋu misi haki an-faŋanovaŋa modeli atà utrilivu amin' ni maisha ki ɓinadamu ndreka amin' ni ulemengu ikuɓala atà haki ndreka unafasi nikudukuruŋu aŋatim- Matekelezo itì, ikurumianaŋa namuna nin-kulazimu.

Kanuni faha arompulu sivi ambini :

Binadamu misi raha diasinyi ndreka izi amin' ni djamaã nazi ; amin' izi itì, fikuvambusan' ni tweraŋa nazi annafasi, iu tu ro raha isiani ruhusa maŋanu azi. Amin' ni fikurumianaga hakin-hulugu, ndreka fihisianhulugu nafasi, raha retu djabi misi mupaka napetrakansharia. Makuswada nim-mupaka retu, izi ro faganovaga modeli ata fiku6aliaga ndreka mastaha nin-haki ndreka nafasi nin-havaga ikueshi ; amin' ni fikusutehiaga kua, masharutwi nin-u6inadamu, nin-utrulivu nin-trengwe ndreka fiatsaraga djumla nin-djamaã nin-ki nafasi.

Haki ndreka nafasi retu, ãla-kulli-hali, tsi uheti ikurumianaŋa amin'ni lalaŋa tsi miaraka ndreka makswada ndreka masharutwi nin-Uvumoja nin-Twaifa (Shama nin-Daula nin-Ulemengu).

## Kanuni faha telumpuluni :

Tsisi atà sharia areki nim-Matekelezo itì mbu heti kutafaswirinyi amin' ni lalaŋa mikuruhusu, Daula, shikao au huluŋu areki, ihisi haki itsokao yotsi nin-faŋanovaŋa mahafala au ãmali mandrubaka haki ndreka unafasi nikudukuruŋu etu.